

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的最终目的是为了能够流利地进行交流。因此，他特别注重听力与口语的训练。通过“双语音标有声读物”，学习者可以随时随地进行听力练习，并在模仿中提高自己的口语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过“双语音标”的学习，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的最终目的是为了能够流利地进行交流。因此，他特别注重听力与口语的训练。通过“注音阅读”，学习者可以随时随地进行听力练习，并在模仿中提高自己的口语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过“注音阅读”的学习，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 韦茅斯新约圣经现代语言版, (weymouth New Testament In Modern Speech,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

韦茅斯新约圣经现代语言版，(Weymouth New Testament in Modern Speech,)
第1/1页

[prə'dju:st] [baɪ] ['mɑ:tɪn] [wɔ:d]
Produced by Martin Ward
生产 经过 马丁 沃德

由马丁·沃德制作

['weɪməθ] [nju:] ['testəmənt] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [spi:tʃ] , [tu:'tu:] ['tɪməθi]
Weymouth New Testament in Modern Speech , 2 Timothy
韦茅斯 新的 遗嘱 在 现代的 演讲 , 2 蒂莫西

韦茅斯新约圣经现代语言版，提摩太后书

[θɜ:d] [ɪ'dɪʃ(ə)n] -
Third Edition 1913
第三 版 -

第三版 1913

[ɑ:(r)] . [ef] . ['weɪməθ]
R . F . Weymouth
拉 . F . 韦茅斯

RF 韦茅斯

[bʊk] - [tu:'tu:] Timothy001 : -
Book 55 2 Timothy001 : 001
书 - 2 Timothy001 : -

提摩太后书 55:1

[pɔ:l] , [æn; ən] [ə'pɒsl] [ɒv; əv] [kraɪst] ['dʒi:zəs] , [baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] ,
Paul , an Apostle of Christ Jesus , by the will of God ,
保罗 , 一个 使徒 的 基督 耶稣 , 经过 这 将要 的 上帝 ,

奉上帝旨意，基督耶稣的使徒保罗

[fɔ:(r); fə(r)] [prəu'kleɪm] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] :
for proclaiming the promise of the Life which is in Christ Jesus :
为了 宣告 这 承诺 的 这 生活 哪个 是 在 基督 耶稣 :

为了宣扬那在基督耶稣里的生命应许：

- : - [tu:; tə] ['tɪməθi] [maɪ] ['diəli] - [lʌvd] [tʃaɪld] .
001 : 002 To Timothy my dearly - loved child .
- : - 到 蒂莫西 我的 亲爱的 - 喜爱 孩子 .

001: 002 致我亲爱的孩子提摩太。

[meɪ] [greɪs] , ['mɜ:si] [ænd; ənd] [pi:s]
May grace , mercy and peace
可能 优雅 , 怜悯 和 和平

愿恩典、怜悯与平安与你同在

[bi:; bi][ˈgrɑ:ntɪd][tu:; tə][ju:; jʊ][frɒm; frəm][gɒd][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [kraɪst] ['dʒi:zəs][ˈavə(r)] [lɔ:d] .
be granted to you from God the Father and Christ Jesus our Lord .
是 的确 到 你 从 上帝 这 父亲 和 基督 耶稣 我们的 主 .

愿父神和我们主基督耶稣赐予你们。

- : - [aɪ] [θæŋk] [gɒd] ,
001 : 003 I thank God ,
- : - 我 感谢 上帝 ,

001: 003 我感谢上帝，

[hu:m] [ai] [sɜ:v] [wɪð] [ə; eɪ][pʃə(r)] ['kɒnjəns] — [æz; əz][maɪ] ['fɑ:ðəz] [dɪd] — [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd]
whom I serve with a pure conscience — as my forefathers did — that night and
谁 我 服务 和 一个 纯的 良心 — 作为 我的 祖先 做过 — 那 夜晚 和
[deɪ] [ai] [ʌn'si:sɪŋli] [rɪ'membə(r)][ju:; jʊ][ɪn][maɪ] [preə(r)z] ,
day I unceasingly remember you in my prayers ,
天 我 不停地 记住 你 在 我的 祈祷 ,

我以纯洁的良心侍奉你——就像我的祖先一样——我日夜不停地在祷告中纪念你，

- : - ['bi:ɪŋ] ['ɔ:lweɪz] ['maɪndfl] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [tiəz] ,
001 : 004 being always mindful of your tears ,
- : - 存在 总是 正念 的 你的 眼泪 ,

001: 004 时刻注意你的眼泪，

[ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [bi:; bi] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] . - : -
and longing to see you that I may be filled with joy . 001 : 005
和 渴望 到 看 你 那 我 可能 是 已填 和 喜悦 . - : -

渴望见到你，好让我充满喜悦。001: 005

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [rɪ'kɔ:l] [ðə; ði][sɪn'siə(r)] [feɪθ] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] — [ə; eɪ] [feɪθ] [wɪtʃ] [dwelt] [fɜ:st]
For I recall the sincere faith which is in your heart — a faith which dwelt first
为了 我 记起 这 真诚 信仰 哪个 是 在 你的 心 — 一个 信仰 哪个 居住 第一的
[ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['grænmʌðə(r)] ['ləʊɪs][ænd; ənd] [ðen] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)]['mʌðə(r)] ['ju:nɪs] ,
in your grandmother Lois and then in your mother Eunice ,
在 你的 祖母 路易丝 和 然后 在 你的 母亲 尤妮斯 ,

因为我记得你心中那份真诚的信仰——这信仰先在你外祖母罗以心中，后在你母亲友尼基心中。

[ænd; ənd] , [ai][eɪ 'em] ['fʊli] [kən'vɪnst] , [naʊ] [dwel] [ɪn][ju:; jʊ]['ɔ:lsəʊ] .
and , I am fully convinced , now dwells in you also .
和 , 我 是 完全 确信 , 现在 居住地 在 你 还 .

而且，我深信，它现在也住在你里面。

- : - [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [let][em 'i:][rɪ'maɪnd][ju:; jʊ][tu:; tə][ri:'kɪnd(ə)l] [gɑ:dz] [ɡɪft]
001 : 006 For this reason let me remind you to rekindle God's gift
- : - 为了 这 原因 让 我 提醒 你 到 重燃 神的 礼物

001: 006 因此，我要提醒你们重燃上帝的恩赐

[wɪtʃ] [ɪz] [jɔ:z] [θru:] [ðə; ði] ['leɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][maɪ][hændz] . - : -
which is yours through the laying on of my hands . 001 : 007
哪个 是 你的 通过 这 躺下 在 的 我的 双手 . - : -

这是通过我的按手礼赐予你的。001: 007

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ɡɒd][hæz; həz]['ɡɪv(ə)n][ju: 'es][ɪz][nɒt] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['kʌʊədɪs] ,
For the Spirit which God has given us is not a spirit of cowardice ,
为了 这 精神 哪个 上帝 有 给定 我们 是 不是 一个 精神 的 怯懦 ,

因为神赐给我们的，不是胆怯的灵，

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv]['paʊə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][ɒv; əv] [saʊnd] [dʒʌdʒmənt] . - :
but one of power and of love and of sound judgement . 001 :
但 一 的 力量 和 的 爱 和 的 声音 判断 . - :

但是一位充满力量、充满爱心且判断力健全的人。

- [du:; də][nɒt][bi:; bi] [ə'feɪmd] [ðen] [tu:; tə][beə(r)] ['wɪtnəs] [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] [lɔ:d] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)]
008 Do not be ashamed then to bear witness for our Lord and for
- 做 不是 是 羞愧 然后 到 熊 证人 为了 我们的 主 和 为了
[em 'i:][hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nə(r)] ;
me His prisoner ;
我 他的 囚犯 ;

008 所以，不要羞于为我们的主和祂的囚犯我作见证；

[bʌt; bət]['rɑ:ðə(r)] [feə(r)] ['sʌfəɪŋ] [wɪð] [em 'i:][ɪn][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡʊd] [nju:z] ,
but rather share suffering with me in the service of the Good News ,
但 相当 分享 痛苦 和 我 在 这 服务 的 这 好的 消息 ,

而是与我一同承受苦难，为传扬福音而努力。

[ˈstreŋθ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ɡʊd] .
strengthened by the power of God .
加强 经过 这 力量 的 上帝 :

蒙受上帝的力量。

- : - [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [seɪvd] [ju: 'es][ænd; ənd] [kɔ:ld] [ju: 'es] [wɪð] [ə; eɪ][ˈhəʊli][kɔ:l] ,
001 : 009 For He saved us and called us with a holy call ,
- : - 为了 他 已保存 我们 和 称为 我们 和 一个 圣 称呼 ,

001: 009 因为祂拯救了我们，并以圣洁的呼召呼召了我们，

[nɒt][ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [dɪ'zɜ:ts] ,
not in accordance with our desserts ,
不是 在 根据 和 我们的 甜点 ,

与我们的甜点不符，

[bʌt; bət][ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpɜ:pəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [fri:] [greɪs] [wɪtʃ] [hi:; hi] [brɪ'stəʊd]
but in accordance with His own purpose and the free grace which He bestowed
但 在 根据 和 他的 自己的 目的 和 这 自由的 优雅 哪个 他 授予

[ɒn][ju: 'es][ɪn] [kraɪst] [ˈdʒi:zəs][brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] ,
on us in Christ Jesus before the commencement of the Ages ,
在 我们 在 基督 耶稣 前 这 开始 的 这 年龄 ,

但按照祂自己的旨意，以及祂在万世以前藉着基督耶稣赐给我们的白白恩典，

- : - [bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [ˈpleɪnli] [rɪ'vi:ld] [θru:] [ðə; ði] [ə'piəriŋ] [ɒv; əv]
001 : 010 but which has now been plainly revealed through the Appearing of
- : - 但 哪个 有 现在 到过 显然 揭晓 通过 这 出现 的

[ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)] , [kraɪst] [ˈdʒi:zəs] .
our Saviour , Christ Jesus .
我们的 救主 , 基督 耶稣 :

001: 010 但如今藉着我们的救主基督耶稣的显现，已经清楚地显明出来了。

[hi:; hi][hæz; həz] [pʊt] [æn; ən][end][tu:; tə] [deθ] [ænd; ənd][hæz; həz] [brɔ:t] [laɪf] [ænd; ənd] [ɪmɔ:ˈtæləti]
He has put an end to death and has brought Life and Immortality
他 有 放 一个 结尾 到 死亡 和 有 带来 生活 和 不朽

[tu:; tə] [laɪt] [θru:] [ðə; ði] [ɡʊd] [ŋju:z] ,
to light through the Good News ,
到 光 通过 这 好的 消息 ,

他终结了死亡，并通过福音将生命和永生带给了世人。

- : - [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [bi:n] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [ˈpri:tʃə(r)] , [ə'pɒsl] [ænd; ənd] [ˈti:tʃə(r)] ,
001 : 011 of which I have been appointed a preacher , Apostle and teacher ,
- : - 的 哪个 我 有 到过 任命 一个 牧师 , 使徒 和 老师 ,

[tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒentailz] . - : -
to the Gentiles . 001 : 012
到 这 外邦人 : - : -

001: 011 其中我被任命为外邦人的传道者、使徒和教师。001: 012

[ðæt] [ɪn'di:d] [ɪz][ðə; ði][ˈri:z(ə)n] [waɪ] [ai][ˈsʌfə(r)][æz; əz][ai][du:; də] .
That indeed is the reason why I suffer as I do .
那 的确 是 这 原因 为什么 我 遭受 作为 我 做 :

这正是我遭受痛苦的原因。

[bʌt; bət][ai][eɪ 'em][nɒt] [ə'feɪmd] , [fɔ:(r); fə(r)][ai] [nəʊ] [ɪn] [hu:m] [maɪ] [trʌst] [ri'pəʊz] ,
But I am not ashamed , for I know in whom my trust reposes ,
但 我 是 不是 羞愧 , 为了 我 知道 在 谁 我的 相信 休息 ,

但我并不感到羞愧，因为我知道我的信任寄托在谁身上。

[ænd; ənd][ai][ei 'em] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [hi;; hi][hæz; həz][ai 'ti:][In][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tu;; tə] [ki:p] [wɒt] [ai]
and I am confident that He has it in His power to keep what I
和 我 是 自信的 那 他 有 它 在 他的 力量 到 保持 什么 我
[hæv; həv] [In'trʌstɪd] [tu;; tə][him] [seɪf] [ʌn'tɪl] [ðæt] [deɪ] . - :
have entrusted to Him safe until that day . 001 :
有 受托 到 他 安全的 直到 那 天 . - :

我相信祂有能力守护我托付给祂的一切，直到那日到来。

- [prə'vaɪd] [jɔ:'self] [wɪð] [æn; ən] ['aʊtlain][ɒv; əv][ðə; ði][saʊnd] ['ti:tɪŋ] [wɪt] [ju;; jʊ][hæv; həv]
013 Provide yourself with an outline of the sound teaching which you have
- 提供 你自己 和 一个 大纲 的 这 声音 教学 哪个 你 有
[hɜ:d] [frɒm; frəm][maɪ][lɪps] ,
heard from my lips ,
听到 从 我的 嘴唇 ,

013 把你从我口中听到的纯正教导整理成大纲，

[ænd; ənd][bi;; bi] [tru:] [tu;; tə][ðə; ði] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] [wɪt] [ɑ:(r); ə(r)][In] [kraɪst] ['dʒi:zəs] . - : -
and be true to the faith and love which are in Christ Jesus . 001 : 014
和 是 真的 到 这 信仰 和 爱 哪个 是 在 基督 耶稣 . - : -

要忠于在基督耶稣里的信仰和爱。001: 014

[ðæt] ['preʃəs] ['treʒə(r)] [wɪt] [ɪz][In][jɔ:(r); jə(r)] [tʃɑ:dʒ] , [gɑ:d] [θru:]
That precious treasure which is in your charge , guard through
那 宝贵的 宝藏 哪个 是 在 你的 收费 , 警卫 通过

你所守护的那份珍贵宝藏，务必严加看管。

[ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] [hu:] [hæz; həz][hɪz; ɪz][həʊm][In]['aʊə(r)] [hɑ:ts] .
the Holy Spirit who has His home in our hearts .
这 圣 精神 WHO 有 他的 家 在 我们的 心 .

圣灵住在我们心中。

- : - [ɒv; əv] [ðɪs] [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə'weə(r)] , [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['krɪstjənz] [In]['rəʊmən]['eɪzə; 'eɪə]
001 : 015 Of this you are aware , that all the Christians in Roman Asia
- : - 的 这 你 是 意识到的 , 那 全部 这 基督徒 在 罗马 亚洲

001: 015 对此，你们应当知道，罗马亚细亚的所有基督徒。

[hæv; həv] [dɪ'zɜ:tɪd] [em 'i:] : [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] - [ænd; ənd][hɜ:r'mɑ:dʒəni:z] . - :
have deserted me : and among them Phygelus and Hermogenes . 001 :
有 荒凉的 我 : 和 之中 他们 - 和 赫莫根斯 . - :

-
016
-

他们离弃了我： 其中就包括菲格罗斯和赫尔莫根尼斯。001: 016

[meɪ][ðə; ði] [lɔ:d] [ʃəʊ] ['mɜ:si] [tu;; tə][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɒv; əv] [oʊnsɪfəs] ;
May the Lord show mercy to the household of Onesiphorus ;
可能 这 主 展示 怜悯 到 这 家庭 的 奥尼西弗鲁斯 ;

愿耶和華怜悯阿尼色弗一家；

[fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ][taɪm][hi;; hi] [tʃɪəd] [em 'i:][ænd; ənd][hi;; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'feɪmd] [ɒv; əv][maɪ]
for many a time he cheered me and he was not ashamed of my
为了 许多 一个 时间 他 欢呼 我 和 他 曾是 不是 羞愧 的 我的
[tʃeɪn] .
chain .
链 .

他多次为我加油鼓劲，而且他并不以我的项链为耻。

- : - [neɪ] , [wen] [hi;; hi][wɒz; wəz][hɪə(r)][In] [rəʊm] , [hi;; hi] [tɒk] [greɪt] [peɪnz][tu;; tə][In'kwaiə(r)]
001 : 017 Nay , when he was here in Rome , he took great pains to inquire
- : - 不 , 什么时候 他 曾是 这里 在 罗马 , 他 采取 伟大的 疼痛 到 查询

001: 017 不，当他在罗马的时候，他费尽心思地询问

[weə(r)] [ai][wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] ; [ænd; ənd][æt; ət][lɑ:st][hi;; hi] [faʊnd] [em 'i:] .
where I was living , and at last he found me .
在哪里 我 曾是 活的 , 和 在 最后的 他 成立 我 .

他最终找到了我，当时我住在那里。

- : - ([ðə; ði] [bɔ:d] [gra:nt] [ðæt] [hi;; hi] [meɪ] [əb'teɪn] ['mɜ:sɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz][hændz][ɒn] [ðæt] [deɪ] !)
001 : 018 (The Lord grant that he may obtain mercy at His hands on that day !)
- : - (这 主 授予 那 他 可能 获得 怜悯 在 他的 双手 在 那 天 !)
001: 018 (愿主在那日赐予他怜悯！)

[ænd; ənd][ju;; jʊ] [jɔ:'self] [wel] [nəʊ] [ɔ:l][ðə; ði] ['sɜ:vɪsɪz] [wɪtʃ] [hi;; hi] ['rendəd] [em 'i:][ɪn] ['efɪsəs] .
And you yourself well know all the services which he rendered me in Ephesus .
和 你 你自己 出色地 知道 全部 这 服务 哪个 他 渲染 我 在 以弗所 .
- : -
002 : 001
- : -

你也清楚地知道他在以弗所为我所做的一切。

[ju;; jʊ] [ðen] , [maɪ][tʃaɪld] , [mʌst; məst][bi;; bi] [strɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [ɪz][ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] . - :
You then , my child , must be strong in the grace that is in Christ Jesus . 002 :
你 然后 , 我的 孩子 , 必须 是 强的 在 这 优雅 那 是在 基督 耶稣 . - :
- :
002
-

孩子，你当在基督耶稣里的恩典中刚强起来。

[ɔ:l] [ðæt] [ju;; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [tɔ:t] [baɪ][em 'i:][ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] ['wɪtnəsɪz] ,
All that you have been taught by me in the hearing of many witnesses ,
全部 那 你 有 到过 教授 经过 我 在 这 听力 的 许多 证人 ,
我在许多见证人面前所教导你们的一切，

[ju;; jʊ][mʌst; məst][hænd][ɒn][tu;; tə] ['trʌsti] [men] [hu:] [[æ;l; jəl] [ðəm'selvz] , [ɪn] [tɜ:n] ,
you must hand on to trusty men who shall themselves , in turn ,
你 必须 手 在 到 可靠 男人 WHO 将 他们自己 , 在 转动 ,
你必须将之交给值得信赖的人，而他们反过来也会.....

[bi;; bi] ['kɒmpɪtənt] [tu;; tə] [ɪn'strʌkt] [ʌðə(r)z]['ɔ:lsəʊ] .
be competent to instruct others also .
是 胜任的 到 指示 其他的 还 .
能够胜任指导他人的工作。

- : - [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['səʊldʒə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] ['dʒi:zəs][ək'sept][jɔ:(r); jə(r)] [[eə(r)] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] .
002 : 003 As a good soldier of Christ Jesus accept your share of suffering .
- : - 作为 一个 好的 士兵 的 基督 耶稣 接受 你的 分享 的 痛苦 .
- :
002 :
- :

002: 003 作为基督耶稣的精兵，接受你所应承受的苦难。002:

- ['evri] [wʌn] [hu:] [sɜ:rvz] [æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [ki:ps] [hɪm'self][frɒm; frəm] [br'kʌmɪŋ] [ɪn'tæŋɡld]
004 Every one who serves as a soldier keeps himself from becoming entangled
- 每一个 一 WHO 服务 作为 一个 士兵 保持 他自己 从 成为 纠缠
[ɪn][ðə; ði] [wɜ:rldz] ['bɪznəs] — [səʊ] [ðæt] [hi;; hi] [meɪ] ['sætɪsfai][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [hu:] [ɪn'ɪstɪd] [hɪm] . - :
in the world's business — so that he may satisfy the officer who enlisted him . 002 :
在 这 世界的 商业 — 所以 那 他 可能 满足 这 官 WHO 入伍 他 . - :
- :
005
-

004 凡当兵的，都当远离世俗之事，好叫招他入伍的军官满意。002: 005

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌn] [teɪks] [pɑ:t] [ɪn] [æn; ən] [æθ'letɪk] ['kɒntest] , [hi:; hi] [gets]
And if any one takes part in an athletic contest , he gets
和 如果 任何 一 需要 部分 在 一个 运动 竞赛 , 他 获得
任何人参加体育比赛, 他都会得到

[nəʊ] [praɪz] [ən'les] [hi:; hi] [əu'bei] [ðə; ði] [ru:lz] . - : -
no prize unless he obeys the rules . 002 : 006
不 奖 除非 他 服从 这 规则 . - : -
除非他遵守规则, 否则不会获得奖励。 002: 006

[ðə; ði] ['hɑ:vəstmən] [hu:] ['leɪbə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [fi:ld] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðə; ði] [fɜ:st] [tu:; tə] [get]
The harvestman who labours in the field must be the first to get
这 收割者 WHO 劳动 在 这 场地 必须 是 这 第一的 到 得到
在田间辛勤劳作的收割者必须是第一个到达目的地的人。

[ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [krɒp] . - : -
a share of the crop . 002 : 007
一个 分享 的 这 庄稼 . - : -
一部分收成。 002:007

[mɑ:k]
Mark
标记
标记

[wel] [wɒt] [aɪ] [eɪ 'em] ['seɪɪŋ] : [ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ]
well what I am saying : the Lord will give you
出色地 什么 我 是 说 : 这 主 将要 给 你
我的意思是: 主会赐予你

[dɪ'sɜ:nmənt] [ɪn] ['evriθɪŋ] . - :
discernment in everything . 002 :
辨别力 在 一切 . - :
凡事都要有辨别力。 002:

- ['nevə(r)] [fə'get] [ðæt] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [hæz; həz] ['rɪz(ə)n] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [ɪz]
008 Never forget that Jesus Christ has risen from among the dead and is
- 绝不 忘记 那 耶稣 基督 有 升起 从 之中 这 死的 和 是
[ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] ['deɪvɪd] ,
a descendant of David ,
一个 后裔 的 大卫 ,
008 永远不要忘记耶稣基督已经从死里复活, 并且是大卫的后裔。

[æz; əz] [ɪz] [dɪ'kleəd] [ɪn] [ðə; ði] [gʊd] [nju:z] [wɪtʃ] [aɪ] [pri:tʃ] .
as is declared in the Good News which I preach .
作为 是 声明 在 这 好的 消息 哪个 我 布道 .
正如我所传讲的福音中所宣告的。

- : - [fɔ:(r); fə(r)] ['pri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [nju:z] [aɪ] ['sʌfə(r)] , [ænd; ənd] [eɪ 'em] ['i:v(ə)n] [pʊt] [ɪn] [tʃeɪnz]
002 : 009 For preaching the Good News I suffer , and am even put in chains
- : - 为了 布道 这 好的 消息 我 遭受 , 和 是 甚至 放 在 链条
,
,
,
002: 009 我因传扬福音而受苦, 甚至被囚禁,

[æz; əz] [ɪf] [aɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)] : [jet] [ðə; ði] [wɜ:d] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪz] [nɒt] [ɪm'prɪznd] . - : -
as if I were a criminal : yet the word of God is not imprisoned . 002 : 010
作为 如果 我 是 一个 刑事 : 然而 这 单词 的 上帝 是 不是 被监禁 . - : -
仿佛我是个罪犯: 然而上帝的圣言却未被囚禁。 002: 010

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [aɪ][ɪnˈdjʊə(r)] [ɔ:l] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [gɑ:dz] [əʊn] [ˈpi:p(ə)l] ;
For this reason I endure all things for the sake of God's own people ;
为了 这 原因 我 忍受 全部 事物 为了 这 清酒 的 神的 自己的 人们 ;
因此，我为上帝的子民忍受一切苦难；

[səʊ] [ðæt] [ðei] [ˈɔ:lsəʊ] [meɪ] [əbˈteɪn] [sælˈveɪf(ə)n] — [ˈi:v(ə)n][ðə; ði][sælˈveɪf(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs]
so that they also may obtain salvation — even the salvation which is in Christ Jesus
所以 那 他们 还 可能 获得 救恩 — 甚至 这 救恩 哪个 是 在 基督 耶稣
— [ænd; ənd] [wɪð] [aɪ ˈtiː][ɪˈtɜ:n(ə)l] [ˈɡlɔ:ri] .
— **and with it eternal glory .**
— 和 和 它 永恒 荣耀 .

这样，他们也能获得救恩，就是在基督耶稣里的救恩，并随之获得永远的荣耀。
- : - [ˈfeɪθf(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] : " [ɪf] [wiː; wi][daɪd] [hɪm] , [wiː; wi][jæl; jəl]
002 : 011 Faithful is the saying : " If we died with Him , we shall
- : - 忠实 是 这 说 : " 如果 我们 死亡 和 他 , 我们 将
002: 011 这句话是真的：“如果我们与他同死，我们必将.....”

[ˈɔ:lsəʊ][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪm] ;
also live with Him ;
还 居住 和 他 ;
也与祂同住；

- : - " [ɪf] [wiː; wi] [ˈpeɪʃntli] [ɪnˈdjʊə(r)][peɪn] , [wiː; wi][jæl; jəl][ˈɔ:lsəʊ] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋjɪp] ; " [ɪf]
002 : 012 " If we patiently endure pain , we shall also share His Kingship ; " If
- : - " 如果 我们 耐心 忍受 疼痛 , 我们 将 还 分享 他的 君主制 ; " 如果
[wiː; wi]
we
我们
002: 012 “如果我们能耐心忍受痛苦，我们也能分享祂的王权；如果我们

[dɪsˈəʊn] [hɪm] , [hiː; hi] [wɪl] [ˈɔ:lsəʊ] [dɪsˈəʊn] [juː ˈes] ; - : -
disown Him , He will also disown us ; 002 : 013
断绝关系 他 , 他 将要 还 断绝关系 我们 ; - : -
否认祂，祂也会否认我们； 002: 013

" [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ɪf] * [ˈaʊə(r)] * [feɪθ] [feɪlz] , [hiː; hi] [rɪˈmeɪnz] [truː] — [hiː; hi] [ˈkænɒt]
" And even if * our * faith fails , He remains true — He cannot
" 和 甚至 如果 * 我们的 * 信仰 失败 , 他 遗迹 真的 — 他 不能
即使我们的信仰动摇，祂依然信实——祂不能.....

[pru:v] [fɔ:ls] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
prove false to Himself .
证明 错误的 到 他本人 .
证明他自己是背叛他的。

" - : - [brɪŋ] [ɔ:l] [ðɪs] [tuː; tə] [menz] [rɪˈmembrənsɪz] ,
" 002 : 014 Bring all this to men's remembrances ,
" - : - 带来 全部 这 到 男士 回忆 ,
“002: 014 将这一切带给人们的记忆，

[ˈsɒləmli] [ˈtʃɑ:dʒɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] [nɒt][tuː; tə] [weɪst] [taɪm][ɪn] [ˈræŋɡlɪŋ]
solemnly charging them in the presence of God not to waste time in wrangling
庄严地 收费 他们 在 这 在场 的 上帝 不是 到 浪费 时间 在 争吵
[əˈbaʊt] [mɪə(r)] [wɜ:dʒ] ,
about mere words ,
关于 仅仅 字 ,
在上帝面前郑重告诫他们，不要浪费时间争论无关紧要的字句。

[ə; eɪ] [kɔːs] [wɪt] [ɪz][ɔːltə'geðə(r)] [ʌn'prɒfɪtəbl] [ænd; ənd][tend]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv][ðə; ði]
a course which is altogether unprofitable and tends only to the ruin of the
一个 课程 哪个 是 共 无利可图 和 倾向于 仅有的 到 这 废墟 的 这
['hɪərə(r)] .
hearers .
听众 .

这种做法完全没有益处，只会给听众带来毁灭性的后果。

- : - ['ɜːnɪstli] [siːk] [tuː; tə] [kə'mend] [jɔː'self] [tuː; tə][ɡɒd][æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [huː] ,
002 : 015 Earnestly seek to commend yourself to God as a servant who ,
- : - 切实 寻找 到 表彰 你自己 到 上帝 作为 一个 仆人 WHO ,
002: 015 竭力在神面前表明自己是仆人，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streɪt'fɔːwəd] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [truːθ] , [hæz; hæz][nəʊ]
because of his straightforward dealing with the word of truth , has no
因为 的 他的 直截了当 处理 和 这 单词 的 真相 , 有 不
['riːz(ə)n][tuː; tə] [fiːl] ['eni] [eɪm] . - : -
reason to feel any shame . 002 : 016
原因 到 感觉 任何 耻辱 . - - : -

因为他坦诚直言，毫无愧疚之心。 002: 016

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [ɪrɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] ['frɪvələs] [tɔːk] [həʊld] [ə'luːf] , [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz]
But from irreligious and frivolous talk hold aloof , for those
但 从 无宗教信仰者 和 轻浮 讲话 抓住 超然 , 为了 那些
但要远离那些不敬神明和轻浮的谈话，因为.....

[huː] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][,aɪ 'tiː] [wɪl] [prə'siːd] [frɒm; frəm][bæd][tuː; tə] [wɜːs] [ɪn][ɪm'pærəti] ,
who indulge in it will proceed from bad to worse in impiety ,
WHO 放纵 在 它 将要 继续 从 坏的 到 更糟 在 不敬神 ,
沉溺于此的人，其不敬虔的程度必将每况愈下。

- : - [ænd; ənd][ðeə(r)] ['tiːtʃɪŋ] [wɪl] [spred] [laɪk][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [sɔː(r)] .
002 : 017 and their teaching will spread like a running sore .
- : - 和 他们的 教学 将要 传播 喜欢 一个 跑步 疮 .
002: 017 他们的教义会像溃烂的伤口一样蔓延开来。

[,haɪmə'niːəs] [ænd; ənd] [frɪ'liːtəs] [ɑː(r); ə(r)][men][ɒv; əv] [ðæt] [stæmp] . - : -
Hymenaeus and Philetus are men of that stamp . 002 : 018
许门纳斯 和 菲利图斯 是 男人 的 那 邮票 . - - : -
许米乃和菲勒图斯都是这种类型的人。 002: 018

[ɪn][ðə; ði][mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɡɒn] [ə'streɪ] , ['seɪɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [,rezə'rekʃ(ə)n]
In the matter of the truth they have gone astray , saying that the Resurrection
在 这 事情 的 这 真相 他们 有 已消失 误入歧途 , 说 那 这 复活
[ɪz] [ɔː'l'redi] [pɑːst] ,
is already past ,
是 已经 过去的 ,

在真理的问题上，他们误入歧途，声称复活已经过去。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əʊvə'θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][sʌm; səm] . - : -
and so they are overthrowing the faith of some . 002 : 019
和 所以 他们 是 推翻 这 信仰 的 一些 . - - : -
因此，他们正在颠覆一些人的信仰。 002:019

[jet] [ɡɑːdz]['sɒlɪd][faʊn'deɪʃ(ə)n][stændz] [ʌn'muːvd] , ['beərɪŋ] [ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,
Yet God's solid foundation stands unmoved , bearing this inscription ,
然而 神的 坚硬的 基础 站立 不动 , 轴承 这 题词 ,
然而，上帝坚固的根基却纹丝不动，上面刻着这样一句话：

" [ðə; ði] [ɔːd] [nəʊz] [ðəʊz] [huː] ['riːəli] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][hɪm] .
" The Lord knows those who really belong to Him .
" 这 主 知道 那些 WHO 真的 属于 到 他 .
主知道谁才是真正属于他的人。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] , " [let] ['evri] [wʌn] [huː] [nems] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [rɪˈhaʊns] [ɔːl]
" And this also , " Let every one who names the Name of the Lord renounce all
" 和 这 还 , " 让 每一个 一 WHO 姓名 这 姓名 的 这 主 放弃 全部
[ˈwɪkɪdnəs] . " - : -
wickedness . " 002 : 020
邪恶 : " - : -

“还有这一条：‘凡称呼耶和華名的人，都当弃绝一切恶事。’”002: 020

[naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [haʊs] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˈəʊnli][ˈɑːtɪk(ə)lɪz][ɒv; əv][gəʊld]
Now in a great house there are not only articles of gold
现在 在 一个 伟大的 房子 那里 是 不是 仅有的 文章 的 金子

如今，在一座豪宅里，不仅有金器。

[ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] , [bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][ˈlðə(r)z][ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['zːθnweə(r)] ;
and silver , but also others of wood and of earthenware ;
和 银 , 但 还 其他的 的 木头 和 的 陶器 ;

还有银器，以及其他木制和陶制的器物；

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['speʃəli] ['bɒnərəb(ə)l] , [ænd; ənd][ˈlðə(r)z][fɔː(r); fə(r)] ['kɒmən]
and some are for specially honourable , and others for common
和 一些 是 为了 特别 光荣的 , 和 其他的 为了 常见的

[juːz] . - : -
use . 002 : 021
使用 : - : -

有些是供特别尊贵的人使用的，有些则是供普通人使用的。002: 021

[ɪf] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ][mən] [kiːps] [hɪm'self][klɪə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['lætə(r)] , [hiː; hi][hɪm'self]
If therefore a man keeps himself clear of these latter , he himself
如果 所以 一个 男人 保持 他自己 清除 的 这些 后者 , 他 他自己

因此，如果一个人远离这些后者，他自己

[wɪl] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)] ['speʃəli] ['bɒnərəb(ə)l] [juːz] , ['kənsəˌkreɪtɪd] , [fɪt][fɔː(r); fə(r)]
will be for specially honourable use , consecrated , fit for
将要 是 为了 特别 光荣的 使用 , 已祝圣的 , 合身 为了

将是用于特别尊贵的用途，经过祝圣，适合.....

[ðə; ði] ['maːstəz] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd] ['fʊli] ['ɪkwɪpt] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [gʊd] [wɜːk] .
the Master's service , and fully equipped for every good work .
这 硕士学位 服务 , 和 完全 配备 为了 每一个 好的 工作 .

服侍主人，并且装备齐全，能做各样的善事。

- : - [kiːp] [ə; eɪ] [strɒŋ] [kɜːb] , [haʊ'evə(r)] , [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['juːθfl] ['kreɪvɪŋz] ;
002 : 022 Keep a strong curb , however , on your youthful cravings ;
- : - 保持 一个 强的 抑制 , 然而 , 在 你的 青春 渴望 ;

002: 022 然而，要严格控制你年轻时的欲望；

[ænd; ənd][straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'tegrəti] , [gʊd] [feɪθ] , [lʌv] , [piːs] , [ɪn] ['kʌmpəni]
and strive for integrity , good faith , love , peace , in company
和 努力 为了 正直 , 好的 信仰 , 爱 , 和平 , 在 公司

并努力在公司里做到正直、诚信、友爱、和平。

[wɪð] [ɔːl] [huː] [preɪ][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [wɪð] [pʃʊə(r)] [hɑːts] . - : -
with all who pray to the Lord with pure hearts . 002 : 023
和 全部 WHO 祈祷 到 这 主 和 纯的 心 : - : -

与所有以纯洁之心向主祈祷的人同在。002: 023

[bʌt; bət][əˈvɔɪd] ['fuːlɪ] [dɪ'skʌʃən] [wɪð] ['ɪgnərənt] [men] , ['nəʊɪŋ] — [æz; əz][juː; jʊ][duː; də] — [ðæt]
But avoid foolish discussions with ignorant men , knowing — as you do — that
但 避免 愚蠢 讨论 和 无知 男人 , 会心 — 作为 你 做 — 那

[ðiːz] [liːd] [tuː; tə] ['kwɔərəlz] ;
these lead to quarrels ;
这些 带领 到 争吵 ;

但要避免与无知的人进行愚蠢的辩论，因为你知道，这些辩论只会导致争吵；

- : - [ænd; ænd][ə; eɪ] ['bɒnd,sɜ:vənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ:d] [mʌst; məst][nɒt] ['kwɒrəl] , [bʌt; bæt][mʌst; məst]
002 : 024 and a bondservant of the Lord must not quarrel , but must
- : - 和 一个 奴隶 的 这 主 必须 不是 争吵 , 但 必须

002: 024 主的仆人不可争吵，而要.....

[bi:: bi] [ˌɪnə'fensɪv] [tə'wɔ:dz] [ɔ:l][men] , [ə; eɪ] ['skɪfl] ['ti:tʃə(r)] ,
be inoffensive towards all men , a skilful teacher ,
是 无害的 向 全部 男人 , 一个 熟练 老师 ,

对所有人都不冒犯，是一位技艺精湛的老师。

[ænd; ænd]['peɪ(ə)nt][ˈʌndə(r)][rɒŋ, rɔ:ŋ] .
and patient under wrongs .
和 病人 在下面 错误 .

忍受冤屈，心存忍耐。

- : - [hi:: hi][mʌst; məst] [spi:k] [ɪn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][təʊŋ] [wen] [kə'rektɪŋ] [ðə; ði]['erə(r)z]
002 : 025 He must speak in a gentle tone when correcting the errors
- : - 他 必须 说话 在 一个 温和的 语气 什么时候 纠正 这 错误

002: 025 他纠正错误时必须语气温和。

[ɒv; əv] [ə'pəʊnənts] , [ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [gɒd] [wɪl] [æt; ət][lɑ:st] [gɪv] [ðem; ðəm] [rɪ'pentəns] ,
of opponents , in the hope that God will at last give them repentance ,
的 对手 , 在 这 希望 那 上帝 将要 在 最后的 给 他们 悔改 ,

反对者们，希望上帝最终会让他们悔改。

[fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:: tə] [kʌm] [tu:: tə][ə; eɪ] [fʊl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ]
for them to come to a full knowledge of the truth
为了 他们 到 来 到 一个 满的 知识 的 这 真相

使他们能够完全了解真相

- : - [ænd; ænd][rɪ'kʌvə(r)][ˈsəʊbə(r)] - ['maɪndɪdnəs] [ænd; ænd] ['fri:dəm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['devəlz]
002 : 026 and recover sober - mindedness and freedom from the Devil's
- : - 和 恢复 清醒 - 心智 和 自由 从 这 魔鬼的

[sneə(r)] ,
snares ,
圈套 ,

002: 026 并恢复清醒的头脑，摆脱魔鬼的陷阱，

[ðəʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn'træpt] [baɪ][hɪm][tu:: tə][du:: də][hɪz; ɪz] [wɪl] . - : -
though they are now entrapped by him to do his will . 003 : 001
尽管 他们 是 现在 被困 经过 他 到 做 他的 将要 . - : -

虽然他们现在已被他诱捕，不得不听命于他。003: 001

[bʌt; bæt][ɒv; əv] [ðɪs] [bi:: bi][ə'ʃʊəd; ə'ɔ:d] : [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [deɪz] ['gri:vəs] [taɪmz]
But of this be assured : in the last days grievous times
但 的 这 是 保证 : 在 这 最后的 天 严重的 时代

但有一件事你们要确信：在末世的艰难时期

[wɪl] [set][ɪn] . - : -
will set in . 003 : 002
将要 放 在 . - : -

将在.003:002中设置

[fɔ:(r); fə(r)][men] [wɪl] [bi:: bi] [ˈlʌvəz] [ɒv; əv][self] , [ˈlʌvəz] [ɒv; əv] [ˈmʌni] ,
For men will be lovers of self , lovers of money ,
为了 男人 将要 是 恋人 的 自己 , 恋人 的 钱 ,

因为人必专爱自己，专爱钱财，

[ˈbəʊstfl] , [ˈhɔ:ti] , [prə'feɪn] .
boastful , haughty , profane .
自夸 , 傲慢 , 亵渎 .

自夸、傲慢、粗俗。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˌdɪsəˈbiːdiənt]
They will be disobedient
他们 将要 是 忤

他们会不服从命令。

[tuː; tə][ˈpeərənts] , [ˈθæŋkləs] , [ˌɪrɪˈlɪdʒəs] ,
to parents , thankless , irreligious ,
到 父母 , 忘恩负义 , 无宗教信仰者 ,

对父母忘恩负义、不信教

- : - [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl] [əˈfekʃn] , [ˌʌnfəˈɡɪvɪŋ] , [ˈslaːndərə] .
003 : 003 destitute of natural affection , unforgiving , slanderers .
- : - 贫困 的 自然的 感情 , 毫不留情 , 诽谤者 .

003: 003 缺乏自然情感，不宽恕，诽谤者。

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ][self] - [kənˈtrəʊl] , [bʌt; bət] [wɪl] [biː; bi][ˈbruːt(ə)l] ,
They will have no self - control , but will be brutal ,
他们 将要 有 不 自己 - 控制 , 但 将要 是 野蛮 ,

他们将毫无自制力，而且会非常残忍。

[əˈpəʊzd] [tuː; tə] [ˈɡʊdnəs] ,
opposed to goodness ,
反对 到 善良 ,

与善良相反，

- : - [ˈtretʃərəs] , [ˈhedstrɒŋ] , [self] - [ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
003 : 004 treacherous , headstrong , self - important .
- : - 奸诈 , 固执己见 , 自己 - 重要的 .

003: 004 奸诈的，固执的，自以为是的。

[ðeɪ] [wɪl] [lʌv] [ˈpleɪzə(r)]
They will love pleasure
他们 将要 爱 乐趣

他们会喜欢享乐。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈlʌvɪŋ] [ɡɒd] ,
instead of loving God ,
反而 的 爱 上帝 ,

相反，他们却爱上帝。

- : - [ænd; ənd] [wɪl] [ki:p] [ʌp][ə; eɪ] [meɪk] - [brɪˈli:v] [ɒv; əv][ˈpaɪəti][ænd; ənd] [jet] [lɪv; laɪv][ɪn]
003 : 005 and will keep up a make - believe of piety and yet live in
- : - 和 将要 保持 向上 一个 制作 - 相信 的 虔诚 和 然而 居住 在

[dɪˈfaɪəns]
defiance
蔑视

003: 005 他们会继续伪装虔诚，却活得违背律法

[ɒv; əv][ɪts][ˈpaʊə(r)] .
of its power .
的 它是 力量 .

它的力量。

[tɜːn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˈpi:p(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] . - :
Turn away from people of this sort . 003 :
转动 离开 从 人们 的 这 种类 . - :
远离这类人。

- [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][ɪn'klu:dɪd][ðə; ði][men] [hu:] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntu:] ['praɪvət] ['haʊzɪz]
006 Among them are included the men who make their way into private houses
- 之中 他们 是 包括 这 男人 WHO 制作 他们的 方式 进入 私人的 房屋
[ænd; ənd] ['kæri] [ɒf] [wi:k] ['wɪmɪn] [æz; əz][ðeə(r)] ['prɪznər] — ['wɪmɪn] [hu:] ,
and carry off weak women as their prisoners — women who ,
和 携带 离开 虚弱的 女性 作为 他们的 囚犯 — 女性 WHO ,

006 其中包括那些闯入民宅，掳走弱势妇女为俘虏的男人——这些妇女，

[wei] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][ˈbɜ:d(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)][sɪnz] , [ɑ:(r); ə(r)][led][baɪ][ˈevə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] [kə'pri:s] ,
weighed down by the burden of their sins , are led by ever - changing caprice ,
称重 向下 经过 这 负担 的 他们的 罪孽 , 是 引领 经过 曾经 - 变化 任性 ,
他们背负着罪孽的重担，受着变幻莫测的任性摆布。

- : - [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lweɪz] ['lɜ:nɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [nju:] ,
003 : 007 and are always learning something new ,
- : - 和 是 总是 学习 某物 新的 ,

003:007，并且总是在学习新东西，

[ænd; ənd] [jet] [ɑ:(r); ə(r)][ˈnevə(r)][ˈeɪb(ə)l][tu;; tə] [ə'raɪv] [æt; ət]['ri:əl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] . - :
and yet are never able to arrive at real knowledge of the truth . 003 :
和 然而 是 绝不 有能力的 到 到达 在 真实的 知识 的 这 真相 : - :

008
-

然而，他们却始终无法真正了解真相。003: 008

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ˈdʒɑ:nɪs][ænd; ənd][jɑ:mbrəs] [wɪð'stʊd] ['mæʊzɪz] , [səʊ][ˈɔ:lsəʊ] [ði:z] [fɔ:ls]
And just as Jannes and Jambres withstood Moses , so also these false
和 只是 作为 詹尼斯 和 詹布雷斯 经受住了考验 摩西 , 所以 还 这些 错误的
[ˈti:tʃə(r)z] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [tru:θ] — ['bi:ɪŋ] ,
teachers withstand the truth — being ,
教师 经受 这 真相 — 存在 ,

正如雅尼和扬布雷抵挡摩西一样，这些假教师也抵挡真理——他们就是.....

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [men][ɒv; əv] [dɪ'beɪst] ['ɪntələkt] ,
as they are , men of debased intellects ,
作为 他们 是 , 男人 的 堕落 知识分子 ,

因为他们是智力低下的人，

[ænd; ənd][ɒv; əv][nəʊ]['ri:əl] [wɜ:θ] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [feɪθ] [ɪz] [kən'sɜ:nd] . - : -
and of no real worth so far as faith is concerned . 003 : 009
和 的 不 真实的 值得 所以 远的 作为 信仰 是 担心的 : - : -

就信仰而言，它没有任何实际价值。003: 009

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [sək'ses] ;
But they will have no further success ;
但 他们 将要 有 不 更远 成功 ;

但他们不会再取得任何成功；

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['fɒli] [wɪl] [bi:; bi][æz; əz] ['klɪəli] ['mænɪfest][tu;; tə][ɔ:l] [men] ,
for their folly will be as clearly manifest to all men ,
为了 他们的 蠢事 将要 是 作为 清楚地 显现 到 全部 男人 ,

因为他们的愚蠢将昭然若揭，世人皆知。

[æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pəʊnənts] [ɒv; əv] ['mæʊzɪz] [keɪm] [tu;; tə][bi:; bi] . - : -
as that of the opponents of Moses came to be . 003 : 010
作为 那 的 这 对手 的 摩西 来了 到 是 : - : -

摩西的反对者们就是这样出现的。003: 010

[bʌt; bət][ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈɪntɪmətli] [nəʊn] [maɪ] [ˈti:tɪŋ] , [laɪf] , [eɪmz] , [feɪθ] , [ˈpeɪ(ə)ns] , [lʌv] ,
But you have intimately known my teaching , life , aims , faith , patience , love ,
但 你 有 亲密 已知 我的 教学 , 生活 , 目标 , 信仰 , 耐心 , 爱 ,
[ˌrezɪɡˈneɪ(ə)n] ,
resignation ,
辞职 ,

但你对我的教导、生活、目标、信仰、耐心、爱、顺从都非常了解。

- : - [ænd; ənd][ðə; ði] [pɜ:sɪkj'u:ʃənz] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋz] [wɪt] [aɪ][hæv; həv] [ɪn'dʒʊəd] ;
003 : 011 and the persecutions and sufferings which I have endured ;
- : - 和 这 迫害 和 苦难 哪个 我 有 忍受 ;

003: 011 以及我所遭受的迫害和苦难；

[ðə; ði] [θɪŋz] [wɪt] [ˈhæpənd] [tu:; tə][ˌem 'i:][ɪn] [ˈæntɪˌɒk] , [aɪˈkəʊniəm][ænd; ənd] [ˈlɪstrə] .
the things which happened to me in Antioch , Iconium and Lystra .
这 事物 哪个 发生 到 我 在 安提阿 , 伊科尼姆 和 吕斯特拉 .

我在安提阿、以哥念、路司得所经历的事。

[ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [pɜ:sɪkj'u:ʃənz] [aɪ] [ɪn'dʒʊəd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [lɔ:d] [dɪˈlɪvəd] [ˌem 'i:][aʊt][pʊ; əv]
You know the persecutions I endured , and how the Lord delivered me out of
你 知道 这 迫害 我 忍受 , 和 如何 这 主 发表 我 出去 的
[ðəm; ðəm][ɔ:l] .
them all .
他们 全部 .

你知道我所遭受的迫害，也知道主是如何把我从这一切中解救出来的。

- : - [ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ˈevri] [wʌn] [hu:] [ɪz] [dɪˈtɜ:mɪnd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈɡɒdli] [laɪf]
003 : 012 And indeed every one who is determined to live a godly life
- : - 和 的确 每一个 一 WHO 是 决定 到 居住 一个 敬虔的 生活

003: 012 凡立志过敬虔生活的人，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈfɒləʊə(r)][pʊ; əv] [kraɪst] [ˈdʒi:zəs] [wɪl] [bi:; bi] [ˈpə:sɪkju:tɪd] . - : -
as a follower of Christ Jesus will be persecuted . 003 : 013
作为 一个 追随者 的 基督 耶稣 将要 是 受迫害 . - : -

作为基督耶稣的追随者，将会遭受迫害。003: 013

[bʌt; bət][bæd][men][ænd; ənd] [ɪmˈpɒstə(r)] [wɪl] [gəʊ][pʌn][frɒm; frəm][bæd][tu:; tə] [wɜ:s] ,
But bad men and impostors will go on from bad to worse ,
但 坏的 男人 和 冒名顶替者 将要 去 在 从 坏的 到 更糟 ,

但是，坏人和骗子只会变本加厉。

[ˌmɪsˈli:dɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [ˌmɪsˈled] . - : -
misleading and being misled . 003 : 014
误导性的 和 存在 被误导 . - : -

误导和被误导。003: 014

[bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst] [klɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [lɜ:nt] [ænd; ənd][hæv; həv]
But you must cling to the things which you have learnt and have
但 你 必须 黏着 到 这 事物 哪个 你 有 学会了 和 有

但你必须坚持你所学到和拥有的东西。

[bi:n] [tɔ:t] [tu:; tə] [bɪˈli:v] , [ˈnəʊɪŋ] [hu:] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈti:tʃə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] ,
been taught to believe , knowing who your teachers were ,
到过 教授 到 相信 , 会心 WHO 你的 教师 是 ,

从小就被教导要相信，即使知道你的老师是谁，

- : - [ænd; ənd] [ðæt] [frɒm; frəm] [ˈɪnfənsi] [ju:; jʊ][hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈraɪtɪŋz]
003 : 015 and that from infancy you have known the sacred writings
- : - 和 那 从 婴儿期 你 有 已知 这 神圣 著作

003: 015 并且你从婴儿时期就认识圣经

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ][waɪz][tu:; tə][əbˈteɪn][sælˈveɪ(ə)n] [θru:]
which are able to make you wise to obtain salvation through
哪个 是 有能力的 到 制作 你 明智的 到 获得 救恩 通过

它们能够使你获得智慧，从而获得救赎。

[feɪθ] [ɪn] [kraɪst] [ˈdʒi:zəs] . - : -
faith in Christ Jesus . 003 : 016
信仰 在 基督 耶稣 . - : -

对基督耶稣的信仰.003: 016

[ˈevri] [ˈskɪptʃə(r)][ɪz][ɪnˈspaɪəd][baɪ][gɒd][ænd; ənd][ɪz][ˈju:sf(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ˈti:tʃɪŋ] ,
Every Scripture is inspired by God and is useful for teaching ,
每一个 圣经 是 灵感 经过 上帝 和 是 有用 为了 教学 ,

圣经都是神所默示的，于教训、督责、使人归正 ...

[fɔ:(r); fə(r)] [kənˈvɪnsɪŋ] , [fɔ:(r); fə(r)] [kəˈrekʃn] [ɒv; əv][ˈerə(r)] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n]
for convincing , for correction of error , and for instruction
为了 令人信服的 , 为了 更正 的 错误 , 和 为了 操作说明

用于说服、纠正错误和指导

[ɪn] [raɪt] [ˈdu:ɪŋ] ; - :
in right doing ; 003 :
在 正确的 正在做 ; - :

做正确的事； 003:

- [səʊ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv][gɒd] [meɪ] [hɪmˈself][bi:; bi] [kəmˈpli:t] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [ˈpɜ:fɪktli]
017 so that the man of God may himself be complete and may be perfectly
- 所以 那 这 男人 的 上帝 可能 他自己 是 完全的 和 可能 是 完美

[ɪˈkwɪpt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈevri] [gʊd] [wɜ:k] . - : -
equipped for every good work . 004 : 001
配备 为了 每一个 好的 工作 . - : -

017 使属神的人得以完全，预备行各样的善事。 004: 001

[aɪ] [ˈsɒləmli] [ɪmˈplɔ:(r)][ju:; jʊ] , [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ɒv; əv]
I solemnly implore you , in the presence of God and of
我 庄严地 恳求 你 , 在 这 在场 的 上帝 和 的

我郑重地在上帝和.....面前恳求你们。

[kraɪst] [ˈdʒi:zəs] [hu:] [ɪz][əˈbaʊt][tu:; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] ,
Christ Jesus who is about to judge the living and the dead ,
基督 耶稣 WHO 是 关于 到 法官 这 活的 和 这 死的 ,

即将审判活人死人的基督耶稣，

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [əˈpiəriŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋɪp] :
and by His Appearing and His Kingship :
和 经过 他的 出现 和 他的 君主制 :

藉着祂的显现和祂的君王身份：

- : - [prəˈkleɪm] [gɔ:dz] [ˈmesɪdʒ] , [bi:; bi] [ˈzeləs] [ɪn][ˈsi:z(ə)n][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ˈsi:z(ə)n] ;
004 : 002 proclaim God's message , be zealous in season and out of season ;
- : - 宣布 神的 信息 , 是 热心 在 季节 和 出去 的 季节 ;

004: 002 宣扬上帝的信息，无论得时不得时都要热心；

[kənˈvɪns] , [rɪˈbju:k] , [ɪnˈkʌrɪdʒ] , [wɪð] [ðə; ði][ˈʌtməʊst] [ˈpeɪ(ə)ns]
convince , rebuke , encourage , with the utmost patience
说服 , 训斥 , 鼓励 , 和 这 极致 耐心

以极大的耐心去劝说、责备、鼓励。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈti:tʃə(r)] . - : -
as a teacher . 004 : 003
作为 一个 老师 : - : -

作为一名教师。 004: 003

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][ɪz] ['kʌmɪŋ] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] ['həʊlsəm]
For a time is coming when they will not tolerate wholesome
为了 一个 时间 是 未来 什么时候 他们 将要 不是 容忍 健康

因为时候将到，他们必不能容忍纯洁的东西。

[ɪn'strʌk(jə)n] , [bʌt; bət] , ['wɒntɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][ðeə(r)] [ɪəz] ['tɪk(ə)ld] , [ðeɪ] [wɪl]
instruction , but , wanting to have their ears tickled , they will
操作说明 , 但 , 想要 到 有 他们的 耳朵 挠痒 , 他们 将要
指示，但是，他们想要被挠耳朵，他们会

[faɪnd][ə; eɪ] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv] ['ti:tʃə(r)z] [tu:; tə]['sætɪsfʌɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['fænsɪz] ;
find a multitude of teachers to satisfy their own fancies ;
寻找 一个 民众 的 教师 到 满足 他们的 自己的 幻想 ;
为了满足自己的喜好，他们寻找了大量的教师；

- : - [ænd; ənd] [wɪl] [tɜ:n] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd] [wɪl] [tɜ:n]
004 : 004 and will turn away from listening to the truth and will turn
- : - 和 将要 转动 离开 从 聆听 到 这 真相 和 将要 转动
[ə'saɪd][tu:; tə] ['febl] . - : -
aside to fables . 004 : 005
旁边 到 寓言 . - : -

004: 004 他们会背离真理，转而沉迷于虚构的故事。 004: 005

[bʌt; bət][æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [ju:; jʊ][mʌst; məst]['eksəsaɪz][hə'bitʃuəl][self] - [kən'trəʊl] , [ænd; ənd][nɒt]
But as for you , you must exercise habitual self - control , and not
但 作为 为了 你 , 你 必须 锻炼 习惯性的 自己 - 控制 , 和 不是
[lɪv; laɪv][ə; eɪ][self] - [ɪn'dʌldʒənt][laɪf] ,
live a self - indulgent life ,
居住 一个 自己 - 放纵的 生活 ,
至于你，你必须养成自律的习惯，不要过放纵的生活。

[bʌt; bət][du:; də][ðə; ði]['dju:ti][ɒv; əv][æn; ən]['ɪvændʒəlɪst][ænd; ənd] ['fʊli] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [ðə; ði] [ɑ:blɪ'geɪnɪz]
but do the duty of an evangelist and fully discharge the obligations
但 做 这 责任 的 一个 福音传道者 和 完全 释放 这 义务
[ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['ɒfɪs] .
of your office .
的 你的 办公室 .

但你要尽到传道者的职责，彻底履行你的职务义务。

- : - [aɪ][fɔ:(r); fə(r)][maɪ][pɑ:t] [,eɪ 'em][laɪk][ə; eɪ][drɪŋk] - ['ɒfəɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [ɔ:'lredi] ['bi:ɪŋ]
004 : 006 I for my part am like a drink - offering which is already being
- : - 我 为了 我的 部分 是 喜欢 一个 喝 - 提供 哪个 是 已经 存在
004: 006 就我而言，我就像一份已经献上的祭酒。

[pɔ:] [aʊt] ; [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [drɪ'pɑ:tʃə(r)] [ɪz] [naʊ] [kləʊz][æt; ət][hænd] .
poured out ; and the time for my departure is now close at hand .
倾倒 出去 ; 和 这 时间 为了 我的 离开 是 现在 关闭 在 手 .
倾泻而出；而我离去的时刻也即将到来。

- : - [aɪ][hæv; həv] [gɒn] [θru:] [ðə; ði] ['glɔ:riəs] ['kɒntest] ; [aɪ][hæv; həv][rʌŋ][ðə; ði] [reɪs] ;
004 : 007 I have gone through the glorious contest ; I have run the race ;
- : - 我 有 已消失 通过 这 辉煌 竞赛 ; 我 有 跑步 这 种族 ;
004: 007 我已经经历过那光荣的比赛；我已经跑完了那赛程；

[aɪ][hæv; həv] ['gɑ:dɪd] [ðə; ði] [feɪθ] . - : -
I have guarded the faith . 004 : 008
我 有 守卫 这 信仰 . - : -
我已守护了信仰。 004: 008

[fɹɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ˈɒnwəd] [ðeə(r)][ɪz] [rɪˈzɜ:vɪd] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs]
From this time onward there is reserved for me the crown of righteousness
从 这 时间 向前 那里 是 预订的 为了 我 这 王冠 的 义
[wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔ:d] ,
which the Lord ,
哪个 这 主 ,

从今以后，主为我预备了公义的冠冕，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [dʒʌdʒ] , [wɪl] [əˈwɔ:d] [tu;; tə][em 'i:][ɒn] [ðæt] [der] , [ænd; ənd][nɒt][ˈəʊnli][tu;; tə][em 'i:] ,
the righteous judge , will award to me on that day , and not only to me ,
这 正义 法官 , 将要 奖 到 我 在 那 天 , 和 不是 仅有的 到 我 ,
那公正的审判官，在那一天必将奖赏给我，而且不只是给我。

[bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ][tu;; tə][ɔ:l] [hu:] [lʌv] [ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈpiəriŋ] .
but also to all who love the thought of His Appearing .
但 还 到 全部 WHO 爱 这 想法 的 他的 出现 .

也献给所有喜爱祂显现的人。

- : - [meɪk] [æn; ən] [ˈefət] [tu;; tə] [kʌm] [tu;; tə][em 'i:] ['spi:dəli] . - : -
004 : 009 Make an effort to come to me speedily . 004 : 010
- : - 制作 一个 努力 到 来 到 我 迅速地 . - : -

004: 009 请尽快来找我。 004: 010

[fɔ:(r); fə(r)][ˈdi:məs][hæz; həz] [dɪˈzɜ:tɪd] [em 'i:] — [ˈlʌvɪŋ] , [æz; əz][hi;; hi] [dʌz] , [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][eɪdʒ] —
For Demas has deserted me — loving , as he does , the present age —
为了 德马斯 有 荒凉的 我 — 爱 , 作为 他 做 , 这 展示 年龄 —
因为底马斯离弃了我——他喜爱现世——

[ænd; ənd][hæz; həz] [gɒn] [tu;; tə][θesəˈloˈnaɪkər] ; [kresənz] [hæz; həz] [gɒn] [tu;; tə] [gəˈleɪfə] ,
and has gone to Thessalonica ; Crescens has gone to Galatia ,
和 有 已消失 到 塞萨洛尼基 ; 新月 有 已消失 到 加拉太 ,
并去了帖撒罗尼迦；克雷森斯去了加拉太。

[ænd; ənd][ˈtaɪtəs][tu;; tə] [dælˈmeɪfə] .
and Titus to Dalmatia .
和 提图斯 到 达尔马提亚 .

提图斯前往达尔马提亚。

- : - [lu:k] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [frend] [aɪ] [naʊ] [hæv; həv] [wɪð] [em 'i:] .
004 : 011 Luke is the only friend I now have with me .
- : - 卢克 是 这 仅有的 朋友 我 现在 有 和 我 .

004: 011 卢克是我现在唯一的朋友。

[kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [mɑ:k]
Call for Mark
称呼 为了 标记

呼吁马克

[ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [wei] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ju;; jʊ] , [fɔ:(r); fə(r)][hi;; hi][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [help]
on your way and bring him with you , for he is a great help
在 你的 方式 和 带来 他 和 你 , 为了 他 是 一个 伟大的 帮助
路上记得带上他，因为他能帮上大忙。

[tu;; tə][em 'i:][ɪn][maɪ] ['mɪnɪstri] . - : -
to me in my ministry . 004 : 012
到 我 在 我的 部 . - : -

对我而言，在我的事工中。004: 012

['tɪkɪkəs] [aɪ][hæv; həv] [sent] [tu;; tə] ['efɪsəs] . - : -
Tychicus I have sent to Ephesus . 004 : 013
泰基克斯 我 有 发送 到 以弗所 . - : -

我已经派提基古斯去以弗所了。 004: 013

[wen] [ju:; jʊ] [kʌm] ,
When you come ,
什么时候 你 来 ,

当你来的时候,

[brɪŋ] [wɪð] [ju:; jʊ][ðə; ði][kləʊk] [wɪtʃ] [aɪ][left][br'haɪnd][æt; ət]['trəʊəs][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑ:pəs]
bring with you the cloak which I left behind at Troas at the house of Carpus
带来 和 你 这 披风 哪个 我 左边 在后面 在 特罗阿斯 在 这 房子 的 腕骨
,
.
,

请把我在特洛阿斯卡尔普斯家留下的斗篷带来。

[ænd; ænd][ðə; ði] [bʊks] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['pɑ:tʃmənt] . - : -
and the books , but especially the parchments . 004 : 014
和 这 图书 , 但 尤其 这 羊皮纸 . - : -

还有书籍, 尤其是羊皮纸。 004: 014

[,æliɡ'zɑ:ndə(r); ,æliɡ'zændə(r)][ðə; ði]['met(ə)l] - ['wɜ:kə(r)] [ʃəʊd] ['bɪtə(r)] [hə'stɪləti] [tə'wɔ:dz] [,em 'i:] :
Alexander the metal - worker showed bitter hostility towards me :
亚历山大 这 金属 - 工人 显示 苦的 敌意 向 我 :

金属工人亚历山大对我表现出了强烈的敌意:

[ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] [rɪ'kwɔɪt] [hɪm] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][' du: ɪŋz] . - : -
the Lord will requite him according to his doings . 004 : 015
这 主 将要 报答 他 根据 到 他的 行为 . - : -

主必按他所行的报应他。 004: 015

[ju:; jʊ]['ɔ:lsəʊ][ʃʊd; ʃəd][br'weə(r)][ʌv; əv][hɪm] ; [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæz; həz]['vaɪələntli]
You also should beware of him ; for he has violently
你 还 应该 提防 的 他 ; 为了 他 有 暴力

你们也要提防他, 因为他曾暴力行事。

[ə'pəʊzd] ['aʊə(r)] ['pri:tʃɪŋ] . - : -
opposed our preaching . 004 : 016
反对 我们的 布道 . - : -

反对我们的布道。 004:016

[æt; ət][maɪ][fɜ:st] [dɪ'fens] [aɪ][hæd; həd][nəʊ][wʌn][æt; ət][maɪ][saɪd] , [bʌt; bət][ɔ:l] [dɪ'zɜ:tɪd] [,em 'i:] .
At my first defence I had no one at my side , but all deserted me .
在 我的 第一的 防御 我 有 不 一 在 我的 边 , 但 全部 荒凉的 我 .

我第一次辩护时身边没有一个人, 但所有人都抛弃了我。

[meɪ] [aɪ 'ti:][nɒt][bi:; bi][leɪd][tu:; tə][ðeə(r)] [tʃɑ:dʒ] . - : -
May it not be laid to their charge . 004 : 017
可能 它 不是 是 铺设 到 他们的 收费 . - : -

愿此事不归咎于他们。 004:017

[ðə; ði] [lɔ:d] , [haʊ'evə(r)] , [stʊd] [baɪ][,em 'i:][ænd; ænd] [fɪld] [,em 'i:] [wɪð] ['ɪnwəd] [streŋθ] ,
The Lord , however , stood by me and filled me with inward strength ,
这 主 , 然而 , 站立 经过 我 和 已填 我 和 向内 力量 ,

然而, 主与我同在, 赐给我内在的力量。

[ðæt] [θru:] [,em 'i:][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [maɪt] [bi:; bi] ['fʊli] [prə'kleɪmd] [ænd; ænd] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði]['dʒentailz]
that through me the Message might be fully proclaimed and that all the Gentiles
那 通过 我 这 信息 可能 是 完全 宣布 和 那 全部 这 外邦人
[maɪt] [hɪə(r)][aɪ 'ti:] ;
might hear it ;
可能 听到 它 ;

好让福音藉着我完全传扬出去, 让所有外邦人都能听到;

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][ˈreskjʊ:d][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlaɪənz][dʒɔ:z] . - : -
and I was rescued from the lion's jaws . 004 : 018
和 我 曾是 获救 从 这 狮子的 下颚 : - : -

我被从狮子的血盆大口中救了出来。 004:018

[ðə; ði][lɔ:d] [wɪl][dɪˈlɪvə(r)][,em ˈi:][frɒm; frəm] [ˈevri] [ˈkru:əl] [əˈtæk] [ænd; ənd][wɪl] [ki:p] [,em ˈi:][seɪf][ɪn]
The Lord will deliver me from every cruel attack and will keep me safe in
这 主 将要 递送 我 从 每一个 残忍的 攻击 和 将要 保持 我 安全的 在
[,prepəˈreɪ](ə)n][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈhev(ə)nli] [ˈkɪŋdəm] .
preparation for His heavenly Kingdom .
准备 为了 他的 天上 王国 :

主必救我脱离一切残酷的攻击，并保守我平安，预备我进入祂的天国。

[tu:; tə][hɪm][bi:; bi][ðə; ði][ˈɡlɔ:ri][ˌʌnˈtɪl][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] !
To Him be the glory until the Ages of the Ages !
到 他 是 这 荣耀 直到 这 年龄 的 这 年龄 !

愿荣耀归于他，直到永永远远！

[ɑ:ˈmen; eɪˈmen] .
Amen :
阿门 :

阿门。

- : - [ɡri:t] [ˈprɪskə][ænd; ənd][əˈkwɪlə] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈhaʊshəʊld] [ɒv; əv] [oʊnsɪfəs] .
004 : 019 Greet Prisca and Aquila , and the household of Onesiphorus .
- : - 迎接 普里斯卡 和 阿奎拉 , 和 这 家庭 的 奥尼西弗鲁斯 :

004: 019 向普里斯卡和阿奎拉以及奥尼西弗罗斯一家问好。

- : - [ˈræstəs] [stɛɪd] [ɪn] [ˈkɔrɪnθ] ;
004 : 020 Erastus stayed in Corinth ;
- : - 伊拉斯图斯 入住 在 科林斯 ;

004: 020 以拉斯都留在哥林多；

[ˈtrɔ:fɪməs] [ai][left][brˈhaɪnd][,em ˈi:]
Trophimus I left behind me
营养 我 左边 在后面 我

我留下了特罗菲姆斯

[æt; ət][mɪˈlɪ:təs] , [ɪl] .
at Miletus , ill .
在 米利都 , 患病的 :

在米利都，伊利诺伊州。

- : - [meɪk] [æn; ən] [ˈefət] [tu:; tə] [kʌm] [brˈfɔ:(r)][ˈwɪntə(r)] .
004 : 021 Make an effort to come before winter .
- : - 制作 一个 努力 到 来 前 冬天 :

004: 021 尽量在冬天来临之前前来。

[ˈju:bjələs] [ɡri:t] [ju:; jʊ] ,
Eubulus greets you ,
欧布鲁斯 问候 你 ,

尤布鲁斯向你问好，

[ænd; ənd][səʊ][du:; də][ˈpju:dənz] , [ˈlaɪnəs] , [ˈklɔ:diə] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ˈbreðrən] . - : -
and so do Pudens , Linus , Claudia , and all the brethren . 004 : 022
和 所以 做 阴部 , 莱纳斯 , 克劳迪娅 , 和 全部 这 弟兄们 : - : -

普登斯、利努斯、克劳迪娅以及所有兄弟也都如此。 004: 022

[ðə; ði][lɔ:d] [bi:; bi] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][ˈspɪrɪt] .
The Lord be with your spirit .
这 主 是 和 你的 精神 :

愿主与你的灵同在。

[greɪs] [biː, bi] [wɪð] [juː, jə][ɔːl] .
Grace be with you all .
优雅 是 和 你 全部 .

愿恩典与你们同在。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

